

Diejenigen, die Viṣṇu von ganzer Seele verehren, gelangen zur höchsten Stellung im Himmel; dorthin kommen aber diejenigen nicht, die Īva anfeinden.

परार्थानुष्ठाने जडयति नृपं स्वार्थपरता
परित्यक्तस्वार्थो नियतमयथार्थः क्षितिपतिः ।
परार्थश्चेत्स्वार्थादभिमततरो हृत परवा-
न्परायत्तः प्रीतिः कथमिव रसं वेत्ति पुरुषः ॥ ४५१३ ॥

Das Hängen an der eigenen Sache macht einen Fürsten stumpf für das Betreiben der Sache der Andern; giebt er seine eigene Sache auf, dann ist er sicherlich nicht Herr der Erde im wahren Sinne des Wortes; liegt ihm die Sache der Andern näher am Herzen als die eigene, dann ist er leider von Andern abhängig; wie sollte aber ein von Andern abhängiger Mensch den Geschmack der Freude kennen?

परिच्छिन्नं फलं यत्र s. den folgenden Spruch.

परिच्छिन्नं फलं यत्र प्रतिस्कन्धेन नीयते ।
स्कन्धापनेयं तं प्राहुः संधिं संधिविदो जनाः ॥ ४५१४ ॥

Wenn Jeder seinen bestimmten Lohn auf der Schulter heimträgt, dann nennen die mit den Bündnissen vertrauten Männer einen solchen Friedensbund Skandhopaneja.

परित्यजति यो दुःखं सुखं चाप्युभयं नरः ।
अन्येति ब्रह्म सो ऽत्यक्तं न तं शोचन्ति पण्डिताः ॥ ४५१५ ॥

Der Mann, der Beides, die Leiden und die Freuden, aufgibt, geht vollständig in's Brahman ein und den beklagen nicht Weise.

परित्यजति ये दुःखं सुखं चाप्युभयं नराः ।
त एव सुखमेधते ज्ञानतृप्ता मनीषिणः ॥ ४५१६ ॥

Den klugen, an der Erkenntniß sich sättigenden Männern, welche Beides, die Leiden und die Freuden, aufgeben, geht es wohl.

पेराक्तमात्रं यस्तथ्यं मन्यते बुद्धिर्वर्जितः ।
हसनीयः पेरां स शाखात्रणे जटो यथा ॥ ४५१७ ॥

4513) MUDRĀR. 38.

4514) KĀM. NĪTIS. 9, 19. HIT. IV, 122 SCHL.

S. 508 ed. Calc. 1830. S. 458 ed. Rodr. a.

परिच्छिन्नं, परिच्छिन्नं und प्रतिच्छिन्नं. b. स्कन्धस्कन्धेन, स्कन्धः स्कन्धेन und प्रतिस्कन्धेन st. प्रतिस्कन्धेन; नीयते nur eine Hdschr. des HIT., alle übrigen Autt. दीयते. c. स्कन्धापनेयं. d. संधिविचक्षणाः und °वि-

चक्षणाः.

4515) MBH. 12, 7466. 12498. b. वाप्युभयं.

d. ते st. तं. Vgl. den folgenden Spruch.

4516) MBH. 3, 14083, b. 14084, a. b. चाप्यु° unsere Aenderung für वाप्यु°.

4517) BHARATAKADVĀTRĪMĀKĀ in Verz. d. Oxf. H. 156, a.